



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Факультет иностранных языков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ЛЕКСИКОЛОГИЯ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА

Кафедра французского языка
факультета иностранных языков

Образовательная программа

45.03.02 Лингвистика

Профиль подготовки
Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
(основной язык - французский)

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Статус дисциплины:
входит в обязательную часть ОПОП

Махачкала, 2021

Рабочая программа дисциплины «Лексикология французского языка» составлена в 2021 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02. «Лингвистика» (бакалавриат) от 12 августа 2020 года № 969

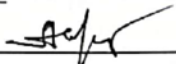
Разработчик:

Абакаров И.М., к ф. н., доцент кафедры французского языка,

Рабочая программа дисциплины одобрена:


на заседании кафедры французского языка от 1 июля 2021 г.,

протокол № 9

Зав. кафедрой  Абакаров И.М.

на заседании Методкомиссии ФИЯ ДГУ от 2 июля 2021 г.,

протокол № 7

Председатель  Хайбулаева А.М.

Рабочая программа дисциплины согласована с учебно-методическим

управлением «сз» июня 2021 г. _____

Начальник УМУ  Гасангаджиева А.Г.
(подпись)

Аннотация рабочей программы дисциплины

Дисциплина «Лексикология современного французского языка» входит в обязательную часть ОПОП бакалавриата, по направлению **45.03.02** – Лингвистика.

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков кафедрой французского языка.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с изучением проблемы слова и его место в лексико-семантической системе языка в свете общих принципов лингвистики с применением методов лингвистического анализа, используемых в лексикологии. Студенты усваивают фонологические, грамматические и лексические закономерности изучаемого языка; нацеливаются на глубокое понимание лингвистических явлений, активное и сознательное овладение лексическим богатством французского языка; изучают многочисленные словари французского языка, овладевая необходимыми навыками работы со словарями разных типов.

Дисциплина нацелена на формирование следующих компетенций выпускника: общепрофессиональных – ОПК-1.

Преподавание дисциплины предусматривает проведение следующих видов учебных занятий: *лекции, практические занятия, мастер-классы.*

Рабочая программа дисциплины предусматривает проведение следующих видов контроля успеваемости: контроль текущей успеваемости (модульные контрольные работы), тесты и итоговый контроль в форме экзамена.

Объем дисциплины – 3 зачетные единицы.

Очная форма обучения

Семестр	Учебные занятия						СРС, в том числе экзамен	Форма промежуточн. аттестации (зачет, диф. зачет, экзамен)
	в том числе							
	Контактная работа обучающихся с преподавателем					Конс.		
	Всего	из них						
Лекции		Лабораторные занятия	Практические занятия	КСР	Конс.			
5	108	12		22			38+36	экзамен

1. Цели освоения дисциплины.

Целью курса является формирование у студентов базовых знаний в области лексикологии французского языка. Подготовка студентов к успешному выполнению профессиональных функций в соответствии с избранной специальностью предполагает развитие общей и коммуникативной компетенций применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации. Лингвистическая компетентность заключается в знании фонологических, грамматических и лексических закономерностей изучаемого языка.

Целью проведения практических занятий является приобретение студентами навыков и умений применять полученные в лекционном курсе теоретические знания при анализе фактического материала, что должно способствовать более глубокому пониманию лингвистических явлений, активному и сознательному овладению лексическим богатством французского языка.

Раскрыть перед студентами богатство многочисленных словарей французского языка и, тем самым, помочь им овладеть необходимыми навыками работы со словарями разных типов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата.

Данная учебная дисциплина входит в обязательную часть ОПОП по направлению **45.03.02** **Лингвистика.**

Рабочая программа включает в себя лекционный курс и практические занятия, где студенты знакомятся с научно-обоснованными положениями в области рассматриваемой теории современного французского языка.

Для изучения данной дисциплины необходимы компетенции, сформированные в результате освоения дисциплин ОПОП подготовки бакалавра лингвистики по дисциплине «Практический курс французского языка». На междисциплинарном уровне наблюдается связь с общим языкознанием, историей языка, фонологией, стилистикой и курсом перевода.

В данном курсе рассматриваются как частные вопросы французской филологии, так и общелингвистические проблемы.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (перечень планируемых результатов обучения)

Код и наименование общепрофессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции	Результаты обучения	Процедура освоения
<p>ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях;</p>	<p>ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии.</p>	<p>Знает: основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого ИЯ; Умеет: использовать методы анализа и синтеза при изучении структуры изучаемых языков; проводить самостоятельное исследование проблемы / темы и представлять результаты исследования, творчески используя знания в профессиональной деятельности. Владеет: необходимыми интеракционными и контекстными знаниями; стандартными методиками поиска, анализа и обработки языкового материала исследования</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос</p>
	<p>ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.</p>	<p>Знает: особенности каждого уровня изучаемых языков; основные сведения о конститuentaх каждого уровня за счет сравнения и сопоставления фонетических, лексических, грамматических и словообразовательных явлений родного и ИЯ; Умеет: применять имеющиеся знания в конкретных ситуациях общения при работе с языковым материалом; использовать их для развития своего общекультурного потенциала в контексте задач профессиональной деятельности. Владеет: навыками анализа и</p>	<p>Устный опрос, письменный опрос</p>

Модуль 1. Notion de base du mot et les sources d'enrichissement du vocabulaire français								
1	Тема 1. Le lien entre la lexicologie et les autres branches de la linguistique. Le mot et ses fonctions. Méthodes d'analyse lexicologiques.		1	1			2	Устный опрос
2	Тема 2. Le sens étymologique des mots. Les mots motivés et immotivés.		1	5			2	Устный и письменный опрос. Контр. р-та
3	Тема 3. Les sources d'enrichissement du vocabulaire: évolution sémantique		1	4			4	Устный опрос, тестирование, контрольная работа
4	Тема 4. Formation des mots et des locutions phraséologiques. Classification des locutions phraséologiques.		2	4			6	Устный опрос, тестирование, контрольная работа
5	Тема 5. Les emprunts. Les emprunts aux langues classiques, orientales, romanes, germaniques et russe. L'adaptation des emprunts au vocabulaire français.		1	2			2	Устный опрос, тестирование, контрольная работа
	Итого по модулю 1	36	6	16			22	
Модуль 2. Stratification fonctionnelle et structuration sémantique et formelle du vocabulaire								
6	Тема 7. Différenciation territoriale et sociale du lexique du français moderne et éléments nouveaux et archaïques dans le vocabulaire du français.		2	1			6	Устный опрос, тестирование, контрольная работа
7	Тема 8. Les synonymes. Тема 9. Les antonymes Тема 10. Les homonymes.		3	4			10	Устный опрос, тестирование, контрольная работа
8	Тема 11. Les dictionnaires unilingues et bilingues.		1	1			8	Устный опрос, тестирование контрольная работа
	Итого по модулю 2	36	6	6			24	
	Модуль 3. Подготовка к экзамену.	36					2	Экзамен проходит в устной и письменной формах
	ИТОГО по дисциплине:	108	12	22			36+ 38	зачет

4.3. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам).

4.3.1. Contenu des leçons par discipline.

Лекции

Модуль 1. Notion de base du mot et les sources d'enrichissement du vocabulaire français.

Тема 1. Objet d'étude de la lexicologie. Le vocabulaire en tant que système. La lexicologie historique et descriptive. Les liens de la lexicologie avec les autres branches de la linguistique. Le caractère systémique du vocabulaire. Le mot et ses fonctions. Méthodes d'analyse lexicologique. La méthode dialectique. L'observation des faits. L'expérience scientifique. La méthode statistique. La méthode de modélisation. L'analyse componentielle. La méthode de segmentation. Les méthodes distributionnelle, contextuelle et transformationnelle.

Тема 2. Le sens étymologique des mots. Les mots motivés et immotivés.

Le sens étymologique, explicite ou implicite. Les vocables motivés et immotivés. Types de motivation. Motivation phonique. Motivation morphologique. Motivation sémantique. Le processus de démotivation et la perte de motivation. L'étymologie populaire. « Cours de linguistique générale » F. de Saussure. Caractéristique grammaticale du mot en français moderne. Caractéristique phonétique des mots en français moderne.

Тема 3. Les sources d'enrichissements du vocabulaire français.

L'évolution sémantique des unités lexicales. L'évolution sémantique comme source interne féconde de l'enrichissement du vocabulaire. La dénomination. Le changement sémantique (total et partiel). La polysémie et la monosémie des mots. Les différents types de sens: sens propre et sens dérivé. Le sens principal et les sens secondaires d'un mot polysémique. Les solécismes. La restriction, l'extension et le déplacement du sens. La métonymie comme dénomination d'un objet par un autre lié au premier par un rapport de contiguïté. Différents types de méronymie. La méthaphore comme dénomination d'un objet par un autre lié au premier par une association de similitude. Le glissement de sens. L'amélioration et la péjoration du sens. Les causes de la dégradation du sens. Les euphémismes. L'affaiblissement et l'intensification du sens (hyperbole et litote). La grammaticalisation et la lexicalisation. Les causes de l'évolution sémantique des vocables.

Тема 4. Formation des mots.

La formation des mots et son rôle dans l'enrichissement lexical. L'intensité de l'enrichissement du vocabulaire au cours des siècles. La dérivation par suffixes. Les suffixes servant à former des substantifs abstraits et concrets. La suffixation des adjectifs, des verbes, des adverbes. La formation des mots par préfixes. La préfixation des verbes, des substantifs, des adjectifs. La dérivation parasynthétique. La dérivation régressive. La dérivation impropre. La composition. Le télescopage. L'abréviation. Le redoublement et la dénomination des mots. L'onomatopée.

Formation des locutions phraséologiques. Classification des locutions phraséologiques. Notions préalables. L'examen de la phraséologie entrepris par Ch. Bally, J. Marouzeau, A. Sechehaye, V.V. Vinogradov. Les principes de classification. Les combinaisons phraséologiques. Les idiomes. Les variantes phraséologiques.

Тема 5. Les emprunts.

Les emprunts aux langues classiques, orientales, romanes, germaniques et russe. L'adaptation des emprunts au vocabulaire français. Les emprunts aux langues orientales: à l'hébreu, à l'arabe. Les emprunts aux langues romanes: les emprunts à l'italien, à l'espagnol, au portugais. aux langues germaniques: à l'allemand, à l'anglais. Les emprunts au russe. Les emprunts aux langues des minorités nationales. L'adaptation des vocables empruntés dans le vocabulaire français. Les doublets: les mots d'origine populaire, les mots d'origine savante, les mots d'origine étrangère.

Модуль 2. Stratification fonctionnelle et structuration sémantique et formelle du vocabulaire français

Тема 6. Différenciation territoriale et sociale du lexique du français moderne et éléments nouveaux et archaïques dans le vocabulaire du français.

Caractéristique du fond usuel du vocabulaire du français moderne. Différenciation territoriale et sociale du lexique du français moderne. Les caractères du fond lexical usuel. L'enrichissement graduel du fond usuel. Les conditions principales contribuant à l'élargissement du fond usuel du vocabulaire. La langue nationale et les dialectes locaux (généralités). La formation de la langue nationale française et de ses dialectes. L'état actuel de la langue nationale française. L'action du français sur les parlers locaux. L'influence des parlers locaux sur le français national. Les français régionaux en dehors de France. L'argot. Les jargons ou argots professionnels. Mots et calques internationaux dans le vocabulaire français. Caractéristique des vocables internationaux. Éléments nouveaux et archaïques dans le vocabulaire du français moderne. Les néologismes (généralités). Les archaïsmes dans le vocabulaire du français moderne.

Тема 7.1. Les synonymes.

L'idée d'une «coordination» du lexique où chaque mot serait le centre d'une «constellation» associative [F. de Saussure]. Notion de «champs linguistiques». Les hyponymes. Les hypéronymes. Les «champs syntagmatiques».

Les opinions des linguistes contemporains sur la synonymie. La synonymie comme phénomène dialectique. Les critères de la synonymie. L'interchangeabilité des mots comme critère de la synonymie. Sur les définitions des synonymes.

La synonymie absolue et relative. Les variations différentielles des synonymes. Les variations notionnelles. Les variations affectives. Les variations stylistico-fonctionnelles. Les variations d'emploi. Les synonymes partiels.

Тема 7.2. Les antonymes.

L'antonymie comme phénomène psycholinguistique. L'antonyme occasionnelle. Les types d'opposition antonymique. Les morphèmes antonymiques.

Oppositions graduelles, qualitatives ou quantitatives. Les antonymes liés à des notions spatiales. Les antonymes exprimant des notions excluant l'une l'autre, qui ne peuvent exister simultanément. Les antonymes dont le sens repose sur un rapport de réciprocité. L'antonymie partielle.

Тема 7.3. Les homonymes.

Les principaux types d'homonymes. Le caractère des relations existant entre les homonymes. Les homonymes lexicaux. Les homonymes grammaticaux. L'origine de l'homonymie. Quatre sources principales des homonymes en français. L'emprunt comme source dans la formation des homonymes. La dérivation comme source bien féconde de l'homonymie en français. Un écart sémantique et la polysémie contribuant à l'apparition des homonymes.

Тема 8. Les dictionnaires unilingues et bilingues.

Les dictionnaires unilingues : des dictionnaires de langue, les dictionnaires encyclopédiques, les dictionnaires idéologiques (ou analogiques), les dictionnaires de synonymes, les dictionnaires étymologiques, historiques, phraséologiques, Les dictionnaires aide-mémoire, les dictionnaires de termes spéciaux, les dictionnaires des dialectes et patois, les dictionnaires de l'argot.

Les dictionnaires bilingues. Les dictionnaires français-russe et russe-français de L.V. Stcherba et M. I. Matoussévitch.

Темы семинарских занятий.

Семинар 1. Le sens étymologique des mots. Les mots motivés et immotivés.

Types de motivation. Motivation phonique. Motivation morphologique. Motivation sémantique. Les causes de perte de motivation.

Caractéristique grammaticale du mot en français moderne. Les unités essentielles de la langue: le mot et la proposition. Les mots dans la proposition en tant qu'éléments de la communication. La faculté de

former des propositions comme une des principales caractéristiques grammaticales des mots. L'appartenance à une des parties du discours – une autre particularité des mots. La composition morphémique des mots. La différence entre le mot et le morphème. La faculté du mot de se décomposer en morphèmes. Les mots autonomes et les mots-outils. Le terme «radical». Le rôles des affixes dans la formation des mots.

Caractéristique phonétique des mots. La brièveté des mots français. Les monosyllabes: les statistiques. La tendance à raccourcir les mots. La syllabation des mots français: syllabes ouvertes et fermées. Les combinaisons de consonnes au début du mot. Les hiatus à l'intérieur des mots. La particularité de l'accentuation du mot russe. La particularité de l'accentuation du mot français: perte d'autonomie dans la chaîne parlée (gr. dynamiques ou rythmiques).

Семинары 2, 3 Les sources d'enrichissement du vocabulaire.

L'évolution sémantique des unités lexicales. Les causes de l'évolution sémantique des vocables.

L'évolution sémantique comme source interne féconde de l'enrichissement du vocabulaire. La dénomination. Le changement sémantique (total et partiel). La polysémie et la monosémie des mots. Les différents types de sens: sens propre et sens dérivé. Le sens principal et les sens secondaires d'un mot polysémique. Les solécismes. La restriction, l'extension et le déplacement du sens. La métonymie comme dénomination d'un objet par un autre lié au premier par un rapport de contiguïté. Différents types de méronymie. La méthaphore comme dénomination d'un objet par un autre lié au premier par une association de similitude. Le glissement de sens. L'amélioration et la péjoration du sens. Les causes de la dégradation du sens. Les euphémismes. L'affaiblissement et l'intensification du sens (hyperbole et litote). La grammaticalisation et la lexicalisation. Les causes de l'évolution sémantique des vocables.

Семинар 4, 5 Formation des mots et des locutions phraséologiques. Classification des locutions phraséologiques.

La formation des mots et son rôle dans l'enrichissement lexical. L'intensité de l'enrichissement du vocabulaire au cours des siècles. La dérivation par suffixes. Les suffixes servants à former des substantifs abstraits et concrets. La suffixation des adjectifs, des verbes, des adverbes. La formation des mots par préfixes. La préfixation des verbes, des substantifs, des adjectifs. La dérivation parasynthétique. La dérivation régressive. La dérivation impropre. La composition. Le télescopage. L'abréviation. Le redoublement et la dénomination des mots. L'onomatopée.

Formation des locutions phraséologiques. Classification des locutions phraséologiques.

Notions préalables. L'examen de la phraséologie entrepris par Ch. Bally, J. Marouzeau, A. Sechehaye, V.V. Vinogradov. Les principes de classification. Les combinaisons phraséologiques. Les idiomes. Les variantes phraséologiques.

Семинар 6. Les emprunts.

Les emprunts aux langues classiques, orientales, romanes, germaniques et russe.

L'adaptation des emprunts au vocabulaire français. Les emprunts aux langues orientales: à l'hébreu, à l'arabe. Les emprunts aux langues romanes: les emprunts à l'italien, les emprunts à l'espagnol, au portugais. Les emprunts aux langues germaniques: les emprunts à l'allemand, les emprunts à l'anglais. Les américanismes. Les emprunts au russe. Les emprunts aux langues des minorités nationales. La répartition des emprunts parmi les couches différentes (scientifique, militaire, politique, sportive...) du vocabulaire. L'adaptation des vocables empruntés dans le vocabulaire français. Les doublets étymologiques: les mots d'origine populaire, les mots d'origine savante, les mots d'origine étrangère. Le rôle des emprunts dans l'enrichissement du vocabulaire.

Семинар 7 Différenciation territoriale et sociale du lexique du français moderne et éléments nouveaux et archaïques dans le vocabulaire du français.

Caractéristique du fond usuel du vocabulaire du français moderne. Différenciation territoriale et sociale du lexique du français moderne. Les caractères du fond lexical usuel. L'enrichissement graduel

du fond usuel. Les conditions principales contribuant à l'élargissement du fond usuel du vocabulaire. La langue nationale et les dialectes locaux (généralités). La formation de la langue nationale française et de ses dialectes. L'état actuel de la langue nationale française.

Les caractères essentiels du français régional de France. L'action du français sur les parlers locaux. L'influence des parlers locaux sur le français national. Les français régionaux en dehors de France. Les jargons sociaux généralités. Le jargon de l'aristocratie française du XVIIe s. L'argot. Les jargons ou argots professionnels.

Mots et calques internationaux dans le vocabulaire français. Caractéristique des vocables internationaux. Éléments nouveaux et archaïques dans le vocabulaire du français moderne. Les néologismes (généralités). Le rôle de la Révolution française dans le renouvellement et la démocratisation du vocabulaire. Les néologismes français du XX siècle.

Семинар 8, 9 Les synonymes. Les antonymes. Les homonymes.

La synonymie.

L'idée d'une «coordination» du lexique où chaque mot serait le centre d'une «constellation» associative [F. de Saussure]. Notion de «champs linguistiques». Les hyponymes. Les hypéronymes. Les «champs syntagmatiques».

Les opinions des linguistes contemporains sur la synonymie. La synonymie comme phénomène dialectique. Les critères de la synonymie. L'interchangeabilité des mots comme critère de la synonymie. Sur les définitions des synonymes. S. Ullmann : « On aura donc des synonymes quand plusieurs mots différents ont le même sens » (Précis de sémantique française. -P., p. 180).

H. Mitterand : « Les synonymes sont des mots ou des expressions qui se différencient par leur composition phonologique, mais appartiennent à la même grammaticale et ont la même signification » (Les mots français. - P., 1976, - p. 75).

A. Sauvageot : «On appelle «synonymes» deux ou plusieurs vocables ayant même signification»

Chr. Baylon et P. F. abre « La synonymie désigne une relation entre deux mots ou expressions qui ont le même sens ou une signification très voisine » La sémantique. - P., 1986. p. 167.

Souvent on appelle synonymes des vocables à composition phonique différente exprimant la même notion ou des notions très proches. Cette définition, correcte en principe, manque toutefois de précision puisque pratiquement il est malaisé d'établir la limite entre des notions très proches, moins proches ou éloignées.

La synonymie absolue et relative. Les variations différentielles des synonymes. Les variations notionnelles. Les variations affectives. Les variations stylistico-fonctionnelles. Les variations d'emploi. Les synonymes partiels.

Les antonymes.

L'antonymie comme phénomène psycholinguistique. L'antonyme occasionnelle. Les types d'opposition antonymique. Oppositions graduelles, qualitatives ou quantitatives. Les antonymes liés à des notions spatiales. Les antonymes exprimant des notions excluant l'une l'autre, qui ne peuvent exister simultanément. Les antonymes dont le sens repose sur un rapport de réciprocité. L'antonymie partielle. Les morphèmes antonymiques.

Les homonymes.

Les principaux types d'homonymes. Le caractère des relations existant entre les homonymes. Les homonymes lexicaux. Les homonymes grammaticaux. L'origine de l'homonymie. Quatre sources principales des homonymes en français : l'homonymie comme conséquence du développement phonétique des mots. L'emprunt comme source dans la formation des homonymes. La dérivation comme source bien féconde de l'homonymie en français. Un écart sémantique et la polysémie contribuant à l'apparition des homonymes.

5. Образовательные технологии:

Реализация компетентного подхода в процессе обучения предусматривает использование при проведении занятий активных и интерактивных форм (выступления с докладами, презентации, научные дебаты, круглые столы, конференции, ролевые игры, в которых

студенты выступают в роли преподавателя и сами готовят лекции) в сочетании с внеаудиторной работой (консультации, дистанционное обучение, самотестирование).

Преподаватель выступает в роли организатора, режиссёра, а не транслятора учебной информации.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, по дисциплине составляет 70% аудиторных занятий. Процесс обучения как на лекциях, так и на семинарских занятиях интенсифицируется за счет использования в учебном процессе современных образовательных технологий:

- компьютер
- ноутбук
- видеопроектор
- интерактивная доска
- активные и интерактивных формы проведения занятий
- проведение мастер-классов;

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Общий объем самостоятельной работы студентов по дисциплине включает аудиторную и внеаудиторную самостоятельную работу бакалавров в течение семестра.

Разработка и защита лексикологических проектов, написание рефератов не являются обязательной формой работы для всех студентов. Это лишь вариативный компонент учебной деятельности. Выполнение той или иной самостоятельной работы учитывается при выставлении экзаменационной оценки по курсу «Лексикология французского языка».

Аудиторная самостоятельная работа осуществляется в форме тестовой, контрольной работы на занятиях по модулям тем, внеаудиторная самостоятельная работа осуществляется в следующих формах:

- подготовка к семинарским занятиям
- разработка и защита проектов, представленных в виде тестов по тому или иному

разделу

- написание рефератов
- написание курсовых работ и выпускных квалификационных работ.
- подготовка к экзамену.

При изучении дисциплины в ходе самостоятельной подготовки к практическим занятиям рекомендуется:

- использовать конспекты лекций;
- работая с учебной литературой, сопоставлять точки зрения авторов

разных учебников на рассматриваемую проблему;

• работать со справочной литературой (лингвистические словари, произносительные словари);

- знакомиться с материалами научных журналов и сборников научных конференций;
- использовать Интернет-ресурсы.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

7.1. Типовые контрольные задания.

Контрольные вопросы на экзамен

1. Sur la définition du mot. Le mot comme unité sémantico-structurelle fondamentale de la langue. Le mot est-il un signe arbitraire?
2. Le sens étymologique et la motivation. Les types et les causes de motivation.
3. L'évolution sémantique des vocables comme source interne de l'enrichissement du vocabulaire français.

4. La restriction et l'extention, la dégradation et l'ennoblissement du sens. Les euphémismes.
5. L'affaiblissement et l'intensification du sens (hypebole et litote).
6. La métonymie et la métaphore comme conséquences de l'évolution sémantique des mots.
7. La monosémie et la polysémie des mots.
8. Trois couches essentielles des mots et les doublets étymologiques.
9. La formation des mots comme source interne de l'enrichissement du vocabulaire. Quels sont les procédés de formation des mots?
10. Les procédés morphologiques et phonétique de formation des mots: dérivation affixale, parasynthétique, régressive, impropre, la composition, l'onomatopée)
11. Le télescopage comme procédé phonetico-morphologique de formation des mots.
12. L'abréviation des mots et ses types. Le redoublement et la déformation des mots.
13. L'emprunt comme source externe de l'enrichissement du vocabulaire français. Les emprunts aux langues des minorités nationales.
14. Les locutions praséologiques et les principes de la classification.
15. Les variantes phraséologiques. Les idiomes et leurs types.
16. Mots et calques internationaux dans le vocabulaire du français moderne.
17. Les archaïsmes dans le vocabulaire du français moderne.
18. La synonymie des mots en français moderne (Généralités).
19. L'antonymie des mots en français moderne (Généralités).
20. L'homonymie des mots en français moderne (Généralités).
21. La lexicographie française. Types de dictionnaires.
22. Certaines tendances dans le système lexical du français actuel dans l'évolution sémantique
23. Certaines tendances dans le système lexical du français actuel dans les emprunts aux autres langues.
24. Les niveaux du français: le français standard et les parlers marginaux.
25. Les néologismes d'après-guerre à travers les événements majeurs de l'époque.

Примерный список тем рефератов

- Политика французского правительства в области национального языка
- Характерные особенности лексики современного французского языка
- Процессы изменения и развития значений слов французского языка
- Тропы в современном французском языке (метафора и метонимия)
- Роль телескопии в современном французском языке
- Роль английских и других заимствований в обогащении словарного состава французского языка
- Аббревиация в современном французском языке
- Аналитические конструкции и фразеологические единицы французского языка
- Этимологические дублеты во французском языке
- Роль латинизмов в словарном составе французского языка
- Особенности употребления англицизмов в современном французском языке
- Лексические особенности французского языка в Канаде
- Французский язык в Бельгии и Швейцарии
- Особенности употребления русских заимствований в современном французском языке
- Проблема «верлана» («verlan») в современном французском языке
- Типы мотивации и наиболее частотные типы мотивации во французской лексике.
- Словообразовательная структура и словообразовательный анализ.
- Способы французского словообразования
- Современные методы исследования словообразования: словообразовательные ряды, цепочки и гнезда.
- Транспозиция (конверсия) и ее место в современном французском языке.
- Субстантивация и ее виды.

- Адъективация и ее виды в современном французском языке
- Адвербиализация и ее виды в современном французском языке
- Фразеологизмы и их роль в современном французском языке.
- Узуальный фонд французского языка и пути его пополнения.
- Лексический состав французского языка и его развитие во времени: неологизмы, архаизмы, историзмы.

Примерный список тем курсовых работ и выпускных квалификационных работ

- Фразеотопонимика во французском и русском языках.
- Термины родства и их экстраполяция во французском и русском языках.
- Оценочно-характеризующая функция французских зоонимов.
- Фразеологическая интерпретация концептов.
- Пословицы и поговорки французского языка, особенности их происхождения.
- Жаргонизмы и сленговые единицы в литературном французском языке (на материале художественной литературы и публицистики).
- Использование зоонимов и их фразеотематические поля в сопоставлении с русским и дагестанскими языками.
 - Фразеологические единицы с компонентом имени собственного во французском языке.
 - Фразеологические единицы с соматическим компонентом во французском языке.
 - Фразеологические единицы библейского происхождения во французском языке.
 - Слова-омонимы во французском языке.
 - Французские фразеологические единицы как отражение концептов национальной картины мира во французском, русском и дагестанском языках (сравнительный аспект).
 - Лексические особенности французского разговорного языка.
 - Лексические особенности французского языка в Алжире.
 - Лексические особенности французского языка в Канаде.
 - Особенности функционирования лексико-семантической группы цветообозначения в современном французском языке.
 - Взаимодействие национальной и иностранной лексики во франкоязычной Интернет-среде.
 - Особенности образования сложных слов в художественном и научном текстах.
 - Вербальные ФЕ и их семантические характеристики в публицистическом тексте.
 - Цветообозначения как средства описания цветовой картины мира в художественных произведениях.

Материалы, устанавливающие содержание и порядок проведения промежуточных и итоговых аттестаций

- Предмет, цели и задачи лексикологии. Лексикология как самостоятельная дисциплина и ее связь с другими лингвистическими дисциплинами.
- Слово и понятие.
- Фонетическая, грамматическая и семантическая характеристика слова.
- Семантическая структура слова.
- Типы лексических значений слова.
- Функции слова.
- Этимологическое значение слова.
- Словарный состав и пути его пополнения.
- Семантическая эволюция слова: причины, истоки, механизм.
- Полисемия и моносемия.
- Типы семантической эволюции слова.
- Метафора и ее типы.
- Метонимия и ее типы.
- Словообразование и его роль в пополнении словарного состава языка.
- Суффиксация.

- Префиксация.
- Парасинтез.
- Транспозиция (конверсия) и ее роль в современном французском языке.
- Словообразование и его проблемы.
- Терминологическая лексика.
- Заимствование как один из путей обогащения словарного состава французского языка.
- Англомафия и *franglais*.
- Фразеология и ее проблемы.
- Типы фразеологических словарей.
- Лексико-семантические группы слов: омонимы, синонимы, антонимы.
- Французская лексикография (история, современное состояние, типы словарей).

Примерные практические задачи.

1. Exercice: Combien de formes et d'occurrences y a-t-il dans les suites:

a. *ma tasse est sur ma table,*

b. *mets le cahier dans le livre contre le mur.*

2. Exercice: Trouvez des mots que vos grands-parents ou vos parents utilisent, mais que vous n'utilisez plus (sauf peut-être quand vous leur parlez). Quels sont les termes qui les remplacent dans votre vocabulaire?

3. Exercice: Trouvez 10 mots français que le dictionnaire catégorise comme `vieillis'. Trouvez 10 mots (dans un magazine ou un journal, par exemple) qui sont courants en français aujourd'hui, mais qui n'étaient pas attestés en 1980.

4. Exercice: Trouvez trois mots à l'écrit ou à l'oral, que vous comprenez partiellement. Utilisez chaque mot dans trois phrases. Ensuite, cherchez la définition du mot dans un bon dictionnaire. Comparez la définition avec votre compréhension du mot telle que représentée dans les phrases.

5. Exercice: Quels sont les 5 mots les plus fréquents dans le Trésor de la langue française? Dans un petit corpus de quelques pages, vérifiez si les mêmes mots se présentent dans les plus fréquents.

7. Expérience: Choisissez un domaine et testez la disponibilité des mots du domaine. Êtes-vous capable de prédire les résultats sur la base de votre intuition linguistique?

8. Exercice: Trouvez d'autres exemples de mots d'emprunt en français. Est-ce que le français possède déjà un mot pour l'objet ou l'idée représenté? Proposez une raison pour l'emprunt.

9. Exercice: Prenez une page d'un journal francophone et calculez le pourcentage des emprunts à l'anglais, ainsi que la partie du discours de chaque emprunt. Utilisez comme critère le fait que la forme n'existe pas dans un dictionnaire du français, mais qu'elle existe dans un dictionnaire anglais.

10. Exercice: Quelles pourraient être les objections à l'emprunt?

11. Exercice: Trouvez deux `familles de mots'. Expliquez les relations entre les mots individuels. Attention! Quelquefois, les mots se ressemblent sans avoir (du moins en français) une relation de parenté. Par exemple, *diplôme, diplômé* ressemblent à *diplomate, diplomatique* etc., mais la relation entre les deux groupes est seulement étymologique.

12. Exercice: Trouver 10 homopaires (paires d'homophones ou d'homonymes en français). Essayez de découvrir pour chaque paire s'il s'agit de deux mots homophones ou de deux mots homonymes. Quels sont les critères que vous appliquez?

13. Exercice: Trouvez 4 paires de nom désignant des êtres vivants de deux sexes. Examinez la relation sémantique et la relation morphologique (s'il y a lieu) entre les membres de chaque paire.

7.2. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общий результат выводится как интегральная оценка, складывающаяся из текущего контроля (60%) и промежуточного контроля (40%).

Текущий контроль по дисциплине включает:

- посещение занятий – 10 баллов;
- участие на практических занятиях – 50 баллов;

- выполнение домашних и аудиторных контрольных работ – 40 баллов.

Промежуточный контроль по дисциплине включает:

- устный опрос – 50 баллов;
- письменная контрольная работа – 50 баллов.

8. Учебно-методическое обеспечение дисциплины «Лексикология французского языка»

Основная литература:

1. Степанова О.М., Кроль М.И.. Практикум по лексикологии современного французского языка. – М., 2006.
2. Левит З.Н. Лексикология французского языка. М., 1979.
3. Berline M.I., Vodneva N.P., Parfeniev V.N. Aspects lexicaux du français. Approche pratique. Minsk, 1985
4. Lopatnikova N.N. Lexicologie du français moderne. М., 2006.

Дополнительная литература:

1. Аврамов Г.Г. Lexicologie du français moderne. - Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/302098/>
2. Когут В.И. Словарь идиоматических выражений французского языка. Dictionnaire des expressions idiomatiques françaises. СПб., 2014. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=258177>
3. Лаврентьева Т.В. Лексикология современного французского языка [Электронный ресурс] : лабораторный практикум. – Орск, 2010. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/51545.html>
4. Лингвистический энциклопедический словарь / [Г.В.Якушева и др.]; Гл. ред. В.Н.Ярцева. - 2-е изд., доп. - М., 2002.
5. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н.Ярцева. М., 1990.
6. Лопатникова Н.Н., Мовшович Н.А. Лексикология современного французского языка. - Режим доступа: <http://www.twirpx.com/file/334523/>
7. Мосиенко Л.В. Лексикология французского языка. Теория и практика [Электронный ресурс]: учебное пособие. - Оренбург, 2016. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/69908.html>
8. Назарян А.Г. Фразеология современного французского языка. - М., 1986.
9. Цыбова И.А. Словообразование в современном французском языке : учеб. пособие. М., 2008.

Рекомендации по работе с литературой:

При подготовке к семинарским занятиям следует в первую очередь обращать внимание на основную литературу, состоящую из учебника Н.Н. Лопатниковой, Н.А. Мовшович *Лексикология современного французского языка*, и учебного пособия Р.И. Телешовой *Лексикология французского языка*.

Учебник Н.Н. Лопатниковой, Н.А. Мовшович допущен Министерством образования Российской Федерации в качестве основного учебника для студентов высших учебных заведений, обучающихся по направлению «Иностранный язык». Учебник Н.Н. Лопатниковой, Н.А. Мовшович поможет студентам при подготовке теоретических вопросов.

В учебном пособии Р.И. Телешовой, утвержденном Редакционно-издательским советом НГПУ, представлены: учебная программа курса, список основной и дополнительной литературы, темы практических занятий и вопросы, выносимые на обсуждение на семинарских занятиях, предназначенные, кроме того, для самостоятельного ознакомления, а также вопросы, выносимые на экзамен. Дается дополнительная теоретическая информация по отдельным разделам курса.

Практикум по лексикологии французского языка М.И. Берлина и др. предлагает наиболее важные для усвоения темы. Каждая глава практикума содержит как теоретический, так и практический материал (систему упражнений), а также словарь лингвистических терминов.

На лекционных занятиях и при подготовке к семинарским занятиям студентам предлагается также дополнительная литература, которая может быть использована при подготовке неосновных, т.е. вариативных компонентов, например, для написания рефератов, принимаемые во внимание при выставлении итоговой оценки.

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины.

Интернет-ресурсы

1. <http://www.informationgrammaticale.com/chercher/lexique.html> - здесь можно найти ссылки на самую разнообразную литературу по лексике, семантике и этимологии французского языка (дата обращения 10.05.2021)
2. <http://www.ouvrir-fichier.com/ouvrir-fichier-pdf-convertir-pdf-telecharger-lexicologie-page-3.htm> - приводится самая разнообразная лексикологическая тематика: (дата обращения 10.05.2021)
3. - <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-00502081/document> - Lexicographie et lexicologie historique du français (дата обращения 10.05.2021)
4. https://books.google.ru/books?id=uN4xCqoSFO4C&pg=PA155&lpg=PA155&dq=la+lexicologie+du+français+moderne&source=bl&ots=_DCdjdBj0Q&sig=nKfD_zPRSmzb3wXmBCvBcmYa9d0&hl=ru&sa=X&ved=0ahUKEwicpK_U2N3JAhVDJHkHQggDvE4FBD0AQgtMAQ#v=onepage&q=la%20lexicologie%20du%20français%20moderne&f=false – Introduction a la lexicologie explicative et combinatoire. Igor Mel'čuk, André Clas, Alain Polguère (дата обращения 10.05.2021)
- б. *Электронный каталог НБ ДГУ [Электронный ресурс]: база данных содержит сведения о всех видах лит, поступающих в фонд НБ ДГУ/Дагестанский гос. ун-т. – Махачкала, 2010 – Режим доступа: <http://elib.dgu.ru>, свободный (дата обращения: 21.03.2018).*

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

Режим и характер видов учебной работы

А. Лекции: 12 часов

В конце лекции или лекций того или раздела осуществляется достаточно регулярный контроль усвоения материала. Студентам предлагается выполнить задания тестового характера в течение 10-15 минут. На следующем занятии преподаватель подводит итоги и комментирует результаты.

В. Практические занятия: 24 часа

Подготовка к семинарским занятиям предполагает выполнение обзора теоретических вопросов и выполнение практических заданий по соответствующей тематике.

Этапы подготовки к семинарским занятиям:

Повторение записей лекционного курса

Составление резюме прочитанной главы соответствующего раздела учебного пособия

Составление лексикологического глоссария терминов

Выполнение практических заданий и их комментирование.

Н.В. Составление резюме прочитанной главы соответствующего раздела учебного пособия является важным условием целенаправленной подготовки к экзамену.

При подготовке реферата следует помнить, что его техническое оформление совпадает с оформлением курсовой работы. Общий объем реферата не должен превышать 15 страниц в компьютерном наборе.

При подготовке к семинарским занятиям следует в первую очередь обращать внимание на основную литературу, состоящую из учебника Н.Н. Лопатниковой, Н.А. Мовшович *Лексикология современного французского языка*,

В связи с сокращением часов на семинарские занятия и определенными трудностями усвоения курса, студентам предлагается выполнение задания тестового характера в конце лекции или лекций по изученному разделу. Результаты подлежат комментированию как в коллективной, так и в индивидуальной форме.

Советы по подготовке к экзамену:

- Ознакомиться с экзаменационными билетами и структурой экзамена уже в начале семестра. Преподаватель обращает внимание на этот факт на первом лекционном занятии вводного характера
- Ознакомиться с критериями и системой оценивания,
- Посещать лекции и делать записи. Перечитывать лекционные записи при подготовке к семинарам и экзаменам.
- Регулярная подготовка к семинарским занятиям
- Посещение консультации перед экзаменом

С целью эффективной подготовки необходимо использовать рекомендуемые учебные пособия и материалы, а также авторитетные словари французского языка различного типа, включая как печатные, так и электронные версии.

Темы, выносимые на самостоятельную работу:

Тема 1. Sur la définition du mot. Le mot – unité sémantico-structurelle fondamentale de la langue. Le mot et la notion. Le mot est-il un signe arbitraire?

Тема 2. Grammaticalisation et lexicalisation. Les causes de l'évolution sémantique des vocables.

Тема 3. Les suffixes servant à former des substantives abstraits et concrets.

Тема 4. L'abréviation. Le redoublement et la déformation des mots. L'onomatopée. Les difficultés de l'analyse formative.

Тема 5. Les emprunts aux langues des minorités nationales. Le rôle des emprunts dans l'enrichissement du vocabulaire.

Тема 6. Les caractères du fonds lexical usuel.

Тема 7. Mots et calques internationaux dans le vocabulaire du français moderne. Les archaïsmes dans le vocabulaire du français moderne.

Тема 8. La synonymie (Généralités).

Тема 9. L'antonymie (Généralités).

Тема 10. L'homonymie (Généralités).

Тема 11. Les dictionnaires unilingues.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

- Программное обеспечение для лекций: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, табличный процессор.
- Программное обеспечение в компьютерный класс: MS PowerPoint (MS PowerPoint Viewer), Adobe Acrobat Reader, средство просмотра изображений, Интернет, E-mail.
- ЭБС ЮРАЙТ http://www.biblio-online.ru/register/confirm?confirm_code=406c84b322df07c057f039f41e281e7f&mid=98fe27607adb94046e3de3891a13f17663634

Для творческой проблемно-ориентированной работы студента преподаватель направляет свои усилия на развитие интеллектуальных умений, комплекса универсальных (общекультурных) и профессиональных компетенций, повышение творческого потенциала студентов, которые включают следующие виды работ по основным проблемам курса:

- анализ научных публикаций по заранее определенной преподавателем теме и создание конспектов, схем, заполнение таблиц (используется интернет);
- выполнение индивидуальных проблемных заданий по темам курса «Семантика» и «Лексикография СФЯ»;
- используется метод проектов;
- поиск, анализ и презентация информации на семинарских занятиях по темам, вынесенным на самостоятельную проработку (используется интернет).

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

При подготовке и проведении как лекционных, так и практических занятий используются возможности новых информационных технологий.

- Аудиторный класс.
- Компьютерный класс.
- Ноутбук, мультимедиа проектор для презентаций, проектор.

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, интерактивная доска, доступ к сети Интернет.

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины, научный читальный зал с возможностью оперативного доступа к современной справочной базе, компьютерный класс в рамках научной библиотеки ДГУ.